

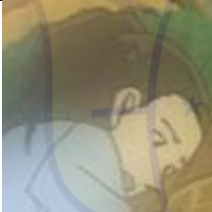
LAMPIRAN

Meitantei Conan: Karakurenai no Raburetā

	Film ini adalah film ke-21 dalam seri anime Detective Conan karya Aoyama Gosho. Film ini pertama kali dirilis pada tanggal 15 April selama Golden Week 2017, disutradarai oleh Kobun Shizuno dan ditulis oleh Takahiro Okura. Tanggal rilis : April 15, 2017 (Jepang) Genre : Aksi, Misteri, Romansa, Budaya Durasi : 1 Jam 52 Menit 18 Detik Ulasan : 6.5/10 (IMDb) *1700k
---	--

Karakter:

Conan Edogawa	Heiji Hattori	Kazuha Toyama	Ran Mouri
			
Kogoro Mouri	Ayumi	Mitsuhiko	Genta
			
Hiroshi Agasa	Ai Haibara	Momiji Ooka	Mikiko Hiramoto
			

Sonoko Suzuki	Shizuka Hattori	Heizo Hattori	Ginshiro Toyama
			
Goro Otaki	Fumimaro Ayanokoji	Kensuke Achiwa	Koji Sekine
			
Shikao Nagoro	Satsuki Achiwa	Toshiya Yajima	Togo Kaieda
			
Ms. Ooka	Sayoko Wachi	Muga Iori	Petugas polisi
			

Rincian Kasus:

Lokasi kasus	Rumah Yajima (Kyoto) Nichiuri TV (Osaka) Mobil Sekine (Osaka) Satsuki Hall (Kyoto)
Penyebab	Dihunus Pedang, Ledakan Bom
Alat pembunuhan	Pedang Katana, benda tumpul, Bom
Pertama kali ditemukan	Koji Sekine
Kasus dipecahkan oleh	Conan Edogawa (Shinichi Kudou) Heiji Hattori
Orang-orang yang dicurigai sebagai tersangka pelaku pembunuhan	Koji Sekine Togo Kaieda Shikao Nagoro
Pelaku utama	Kensuke Achiwa

PARTIKEL AKHIR (終助詞) WA

No	Waktu	Tuturan dialek Kansai	Padanan bahasa Jepang standar	Fungsi	Penggunaan
1.1	00:00:59	今日のテレビ収録が終わったら礼を言わんと <u>な</u> 。	今日のテレビ収録が終わったら礼を言わないと <u>ね</u>	Meminta respon persetujuan (konfirmasi) atau meminta sesuatu	Digunakan oleh Toshiya Yajima (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
1.2	00:03:10	スタジオ入る扉しまして <u>なあ</u> 、開けてかどうか分かればんかてや。	スタジオ入る扉しまして <u>ねえ</u> 、開けてかどうか分からないよ。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
1.3	00:04:12	賑やかで楽しいです <u>な</u> 、まるでカフェにいるみたいわ。	賑やかで楽しいです <u>ね</u> 、まるでカフェにいるみたいよ。	Meminta respon persetujuan (konfirmasi) atau tanggapan	Digunakan oleh Ooka Momiji (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
1.4	00:07:17	偉い 仰々しいや <u>な</u> 。あのカルタ。	偉い 仰々しいだ <u>ね</u> 。あのカルタ。	Meminta respon persetujuan (konfirmasi) atau tanggapan	Digunakan oleh Kazuha Toyama (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.

No	Waktu	Tuturan dialek Kansai	Padanan bahasa Jepang standar	Fungsi	Penggunaan
1.5	00:07:26	ああ、一遍ってええから慶早戦であの伝説のカルタに触れてみたい <u>なあ</u> 。	ああ、一遍ってええから慶早戦であの伝説のカルタに触れてみたい <u>なあ</u> 。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Mikiko Hiramoto Mikiko (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
1.6	00:10:12	阿知波会長や、挨拶 <u>な</u> 。	阿知波会長だ、挨拶 <u>な</u> 。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Hiramoto Mikiko (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
1.7	00:10:37	すごい貫禄や <u>な</u> 。	すごい貫禄だ <u>ね</u> 。	Meminta respon persetujuan (konfirmasi) atau tanggapan	Digunakan oleh Hiramoto Mikiko (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
1.8	00:13:02	まあ、お前はべつに忘れらへんけど <u>な</u> 。	まあ、お前はべつに忘れらへんけど <u>ね</u> 。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
1.9		それはどういう意味 <u>なあ</u> ？	それはどういう意味 <u>ね</u> ？	Meminta respon atau tanggapan	Digunakan oleh Hiramoto Mikiko (Perempuan)

No	Waktu	Tuturan dialek Kansai	Padanan bahasa Jepang standar	Fungsi	Penggunaan
					). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
1.10	00:14:34	カズハ、すぐに非常階段に向かうんや、ええ <u>な</u> ！	カズハ、すぐに非常階段に向かうんだ、いい <u>ね</u> ！	Meminta respon persetujuan (konfirmasi) atau tanggapan	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
1.11	00:15:13	ああ、せや <u>な</u> ！！	ああ、そうだ <u>ね</u> ！！	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Kensuke Achiwa (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
1.12	00:15:32	何してんねん？ 早いを出 <u>な</u> <u>あ</u> ！！	何してるんだ？ 早くを出なき や！！	Menegaskan keinginan atau permintaan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
1.13	00:19:39	出れんやったら まずは息抜き場 所に行か <u>なあ</u> 。	出れんやったら まずは息抜き場 所に行か <u>ね</u> 。	Meminta respon persetujuan (konfirmasi) atau tanggapan	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.

No	Waktu	Tuturan dialek Kansai	Padanan bahasa Jepang standar	Fungsi	Penggunaan
1.14	00:26:00	ああ、ちょっと <u>な</u> 。	ああ、ちょっと <u>ね</u> 。	Meminta respon persetujuan (konfirmasi) atau tanggapan	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.15	00:26:47	現場検証するの は時間がかかり そうや <u>なあ</u> 。	現場検証するの は時間がかかり そうだ <u>ねえ</u> 。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Heiji Hattori dan Goro (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.16		そうや <u>なあ</u> 。	そうだ <u>ねえ</u> 。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Heiji Hattori dan Goro (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.17	00:27:28	ああ、思いもや らんこっちゃ。 これで長年続い た皐月会中止あ かんかもしれん <u>な</u>	ああ、思いもし なかったこと だ。これで長年 続いた皐月会中 止あかんかもしれ ない <u>ね</u> 。	Meminta respon persetujuan (konfirmasi) atau tanggapan	Digunakan oleh Kensuke Achiwa dan Goro (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.18		だが、決勝戦で使 用される皐月会 のカルタを燃え てしまったから <u>なあ</u> 。	ですが、決勝戦 で使用される皐 月会のカルタが 燃えてしまった から <u>ね</u> 。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Kensuke Achiwa (Laki-laki). Dapat

No	Waktu	Tuturan dialek Kansai	Padanan bahasa Jepang standar	Fungsi	Penggunaan
					digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.19	00:35:42	このやったらどうしてかまわへんよ。お久しぶりです <u>なあ</u> 、お二人さん	これだったら別に構わないよ。お久しぶりです <u>ね</u> 、お二人とも。	Meminta respon persetujuan (konfirmasi) atau tanggapan	Digunakan oleh Ayanokouji (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.20	00:45:22	へえ京都？どういこと <u>な</u> ？	へえ京都？どういこと <u>ね</u> ？	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Kazuha (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.21		悪い <u>なあ</u> 、野暮用で今日は遅れそういないから。先に通って行ってくれ。	悪い <u>ねえ</u> 、野暮用で今日は遅れそういないから。先に通って行ってくれ。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.22	00:45:54	ああ、そう言うたら、小学校のころ、どうかのカルタ大会にとび飛び入り参加したと思った <u>な</u> 。	ああ、そう言えは、小学校のころ、どこかのカルタ大会に飛び入り参加したと思う <u>ね</u> 。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan

No	Waktu	Tuturan dialek Kansai	Padanan bahasa Jepang standar	Fungsi	Penggunaan
1.23	00:48:20	ヘイジから聞きまして <u>な</u> 、助けましたよ	ヘイジから聞きまして <u>ね</u> 、助けましたよ	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Kazuha (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.24	00:49:04	考えるのことは一緒のようですよ。 <u>な</u> 。	考えるのことは一緒のようですよ。 <u>ね</u> 。	Meminta respon persetujuan (konfirmasi) atau tanggapan	Digunakan oleh Ayanokouji (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.25		なるほど、いいチームワークですよ。 <u>な</u> 。	なるほど、いいチームワークですよ。 <u>ね</u> 。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Ayanokouji (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.26	00:55:32	それにしても偉い広さ <u>やなあ</u> 。崖の途中にあるこの建物は何や？	それにしてもすごい広さ <u>です</u> <u>ね</u> 。崖の途中にあるこの建物は何だ？	Meminta respon persetujuan (konfirmasi) atau tanggapan	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.27	00:56:51	楽しんできて <u>なあ</u> 。	楽しんできて <u>なあ</u> 。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Kazuha (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki-

No	Waktu	Tuturan dialek Kansai	Padanan bahasa Jepang standar	Fungsi	Penggunaan
					laki maupun Perempuan
1.28	01:01:03	阿知波会長、大岡 紅葉、そしてせきね。全員そろんやな。	阿知波会長、大岡 紅葉、そしてせきね。全員そろんだね。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.29	01:10:43	問題はのくるん二枚の該当するターゲットや。早おとくをするな、なごろの犯行せぐんは難しいやろうなあ。	問題はのくるん二枚の該当するターゲットだ。早くおとくをするね、なごろの犯行せぐんは難しいやろうね。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.30	01:14:18	めぐりあいて、紫式部やな。せっかく愛と友達があっちゅまに変えても歌って歌やけど	めぐりあいて、紫式部やな。せっかく愛と友達があっという間に変わっても、歌う歌でけど。	Meminta respon persetujuan (konfirmasi) atau tanggapan	Digunakan oleh Kazuha (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.31	01:23:06	ガンバ取るなあ！カズハ。	ガンバ取るねえ！カズハ。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.32		いよいよモミジさんのと対決だな。	いよいよモミジさんのと対決だね。	Memberikan tanggapan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Conan (Laki-laki). Dapat digunakan

No	Waktu	Tuturan dialek Kansai	Padanan bahasa Jepang standar	Fungsi	Penggunaan
					oleh Laki-laki maupun Perempuan
1.33	01:42:50	あんたまさか、向こうの壁まで飛ぶつもりやないやろう <u>な</u> 。	まさか、向こうの壁まで飛ぶつもりじゃないでしょう <u>ね</u> 。	Meminta respon persetujuan (konfirmasi) atau tanggapan	Digunakan oleh Kazuha (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan

PARTIKEL AKHIR (終助詞) YA

No data	Waktu	Tuturan dialek Kansai	Padanan bahasa Jepang standar	Fungsi	Penggunaan
2.1	00:02:39	ぜはからミキコ言うてた <u>や</u> 。	ぜはからミキコ言うてた <u>よ</u> 。	Menekankan keinginan atau meminta persetujuan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Kazuha (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
2.2	00:14:32	カズハ、すぐに非常階段に向かう <u>や</u> 。ええなあ！	カズハ、すぐに非常階段に向かう <u>よ</u> 。いいね！	Menekankan keinginan atau meminta persetujuan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
2.3		何が起こったのか確認せなあ。お前先に出るん <u>や</u> 。	何が起こったのか確認せなあ。お前先に出る <u>よ</u> 。	Menekankan keinginan atau meminta persetujuan kepada	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-

				lawan bicara	laki maupun Perempuan.
2.4	00:15:20	皆、アナウンサー従って外に出るん <u>や</u> 。	皆、アナウンサー従って外に出るん <u>よ</u> 。	Menekankan keinginan atau meminta persetujuan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Produser tv (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
2.5	00:17:05	君、何をしてるん <u>や</u> ? こんなものほっといて! 早避難するん <u>や</u> ! またく	君、何をしてんの? こんなものほっといて! 早避難する <u>よ</u> ! またく	Menekankan keinginan atau meminta persetujuan kepada lawan bicara	Digunakan oleh polisi Osaka (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
2.6	00:18:17	ぜんいんもと下がらぜ! ビルから離れる <u>や</u> 。	ぜんいんもと下がらぜ! ビルから離れる <u>よ</u> 。	Menekankan keinginan atau meminta persetujuan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Goro (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
2.7	18:46	行ったらあかん! ここは危険 <u>や</u> ! さあ、行こう	行ったらだめ! ここは危険 <u>よ</u> ! さあ、行こう!	Menekankan keinginan atau meminta persetujuan kepada lawan bicara	Digunakan oleh polisi Osaka (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.

2.8	00:19:39	カズハ、こち <u>や</u> 、上んで!	カズハ、こち <u>よ</u> 、上んで!	Menekank an keinginan atau meminta persetujua n kepada lawan bicara	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki- laki maupun Perempuan.
2.9	00:21:26	こい!降りるん はもうここだけ <u>や</u> 。	こい!降りる んはもうここ だけ <u>よ</u> 。	Menekank an keinginan atau meminta persetujua n kepada lawan bicara	Digunakan oleh Heiji Hattori (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki- laki maupun Perempuan.
2.10	00:21:47	へえ?!ちょ う、まち <u>や</u> !こ わいいよ!	へえ?!ちょ っと、待ちな さい <u>よ</u> !こわ いいよ!	Menekank an keinginan atau meminta persetujua n kepada lawan bicara	Digunakan oleh Kazuha (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki- laki maupun Perempuan.
2.11	00:31:39	あんたこそ、あ たしと当たり前 に負けるん時 <u>や</u> 。	あんたこそ、 あたしと当た り前に負ける ん時 <u>よ</u> 。	Menekank an keinginan atau meminta persetujua n kepada lawan bicara	Digunakan oleh Kazuha (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki- laki maupun Perempuan.
2.12	00:45:22	私がミキコのか わりにカルタの 試合に出ること になった <u>や</u> 。	私がミキコの かわりにカル タの試合に出 ることになっ た <u>よ</u> 。	Menekank an keinginan atau meminta persetujua n kepada lawan bicara	Digunakan oleh Kazuha (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki- laki maupun Perempuan.

2.13	00:48:20	カズハちゃんの 手伝い <u>や</u> 、カル タの特訓するや ろう。	カズハちゃん の手伝い <u>よ</u> 、 カルタの特訓 するやろう。	Menekank an keinginan atau meminta persetujua n kepada lawan bicara	Digunakan oleh Shizuka (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki- laki maupun Perempuan.
2.14		他ならヘイジ頼 み <u>や</u> 、私の持て るすべてをあな たに教えてあげ ますわ。ただが 足らんさかい、 けこあきついも んになります。 それでもよろし か？	他ならヘイジ 頼み <u>よ</u> 、私の 持てるすべて をあなたに教 えてあげます わ。ただが足 らんさかい、 けこあきつい もんになりま す。それでも よろしか？	Menekank an keinginan atau meminta persetujua n kepada lawan bicara	Digunakan oleh Shizuka Hattori (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki- laki maupun Perempuan.
2.15	0:50:21	なかなかの頑張 り <u>や</u> 。正直ここ までやれると思 てませんでした。 この辺でちょ っと休みまし ょうか。	なかなかの頑 張り <u>よ</u> 。正直 ここまでやれ ると思ってま せんでした。こ の辺でちょっ と休みましょ うか。	Menekank an keinginan atau meminta persetujua n kepada lawan bicara	Digunakan oleh Shizuka Hattori (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki- laki maupun Perempuan.
2.16		休憩も立派な練 習 <u>や</u> 。	休憩も立派な 練習 <u>よ</u> 。	Menekank an keinginan atau meminta persetujua n kepada lawan bicara	Digunakan oleh Shizuka Hattori (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki- laki maupun Perempuan.

2.17	00:51:39	まったく、もうすぐ移動せなあかん中のに。で、何の要件 <u>や</u> ？	まったく、もうすぐ移動せなあかん中のに。で、何の要件 <u>よ</u> ？	Menekankan keinginan atau meminta persetujuan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Sekine (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
2.18	0:57:55	おばちゃん、さあ稽古再開 <u>や</u> 。	おばちゃん、さあ稽古再開 <u>よ</u> 。	Menekankan keinginan atau meminta persetujuan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Kazuha Toyama (Perempuan). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.
2.19	01:10:43	さすが <u>や</u> 君たちなら、警察より早くなごろを止めることができそう <u>や</u> 。	さすが <u>よ</u> 君たちなら、警察より早くなごろを止めることができそう <u>よ</u> 。	Menekankan keinginan atau meminta persetujuan kepada lawan bicara	Digunakan oleh Kensuke Achiwa (Laki-laki). Dapat digunakan oleh Laki-laki maupun Perempuan.

Data yang lain bisa dilihat melalui link di bawah ini:

https://docs.google.com/spreadsheets/d/19JggdfrKdlEl_veOxgASwhfpIKWOurw1/edit?usp=sharing&ouid=106965061776032377155&rtpof=true&sd=tr